

平成10年 第548号

占根大広報

9



県消防操法大会
第3位(小型ポンプの部)
おめでとうございます
(6面に関連記事)



自分を、家族を、まちを守るために

身につけたい この行動

● 消火器の使い方

①安全栓を抜く ②ホースを火元に向ける ③レバーを強く握る



● 三角消火バケツによる消火

キャップを取って、ひざまで引きつけ、前方へ押し出す。



防災のために必要な活動は、消火活動や救出活動、応急救護、避難などさまざまです。災害から自分や家族、自分のまちを守るには、一人一人がこうした行動を身につけると同時に、自主防災組織など、地域ぐるみで取り組む防災活動がとても大事です。

出火を防ぐ 火を消す

出火防止や初期消火は、火災の被害を少なくするためにとっても大事です。ぜひ訓練に参加し、マスターしておきましょう。

特に、消火器は備えていても使ったことがないという人は多いはず。こうした訓練の機会を利用して、三角消火バケツや消火器などの取り扱い方法を覚えましょう。

けが人を救出する

家などが倒壊して下敷きになった人を救出するときには、周囲の人に協力を求めて救出活動を行わなければなりません。

救出訓練では、このような場合に対処するための方法を訓練します。のこぎりや車のジャッキ、ボールなど身近にある道具を使っての救出方法や、救出作業の安全確認、複数での作業の仕方などを訓練します。

安全に避難する

安全な避難の方法は、知っているようで知らないことが多いものです。安全を確認する意味でも、訓練に参加しましょう。

火災が発生したら、どの方向へ逃げたらいいのか、煙を吸わないようにして逃げるにはどうするかなど、避難訓練では具体的なポイントを体で覚えます。

訓練中、分からないことがあったら、質問するなどして、確実に覚えましょう。



けが人の応急救護

大きな災害のときは、負傷者も多くなり、消防署などによる救急活動が間に合わなくなりま

す。そのため、周囲の人同士が助け合って応急救護をすることがとても重要です。

応急救護として、とくに重要なのが、心臓マッサージや人工呼吸です。現場の近くにいたときに対処できるよう、応急救護訓練でぜひ覚えましょう。

また、止血方法や骨折の応急救護、けが人の搬送、包帯や三角巾の使い方、けが人の運び方なども覚えておきたいことです。



九月一日は防災の日

防災訓練で実戦力を養おう

地震についての知識や備えは、それを現場で生かす力があって初めて役に立つもの。災害からあなたと家族、あなたのまちを守るには、適切に対処できる防災行動力を身につけておくことが大事です。防災行動力はふだんの体験から養われます。特に防災訓練やキャンプなどを通して、自分の体で覚えたことは、災害時の大きな力になります。防災訓練に参加して、災害への実戦力を磨きましょう。



災害時にあなたを守る 三つのポイント

もし、突然、大きな地震が襲ってきたら——そんな恐ろしい状況は、あまり想像したくないかもしれません。しかし、地震災害の多い日本に住むわたしたちにとっては、生死にかかわる問題です。

防災を他人任せにしているだけでは、災害から身を守ることはできません。大地震発生時は、道路が遮断されたり、多くの場所では被害が出たりするため、すぐに救出してもらえないとは限らないからです。

ですから、わたしたちは、まず、自分の身は自分で守る、自分たちのまちは自分たちで守れるように、日ごろから防災対策をしておくことが非常に大事です。

災害時に命を守るために、次の三つのポイントを、しっかりと押さえておきましょう。

1 ふだんの備え

- ・非常持ち出し品を準備する
- ・家具の転倒防止など家の中の安全を確保する
- ・防災訓練に参加する
- ・家族で防災について話し合う

2 災害発生時

- ・身の安全を確保する
- ・落ち着いて火の始末をする
- ・安全に避難する

3 被災後

- ・正しい情報を入手する
- ・協力し合って、消火・救出・応急救護をする

防災のテクニック 体を使って覚えよう

重要なのは、これらのポイントをただ知っているだけではな

く、実際に行動に移せるということです。

「知っていること」は「できること」と同じではありません。例えば、あなたはときに、消火器や避難器具を使えますか。避難場所まで安全なルートを通って行けますか。何となく知っているだけでは、安全の保証にはならないのです。

命を守る行動を、確実にできるようにするためにも、ぜひ、地域の防災訓練などに参加して、防災行動力を身につけてください。体験して覚えておけば、いざというときにも自信をもって行動できます。

訓練は自分たちを自ら守るために行うものです。本心に災害が発生したときのことを考えて、真剣に訓練しましょう。



◆身長 m→cm
◆体重 kg

【標準体重の出し方】
身長 m×身長 m×22
＝標準体重 kg

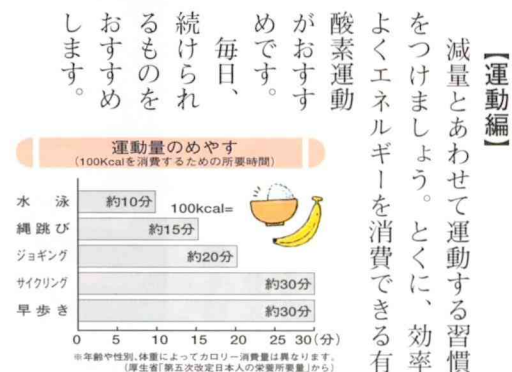
【肥満度の出し方】
(体重 kg－標準体重 kg)÷
標準体重 kg×100＝肥満度%



身長・体重からあなたの肥満、
やせ具合を判定します。
あなた自身で「標準体重」を
出してみよう。

身体計測

万病のもと「太りすぎ」
を解消しましょう



- 【食事編】
やってみましょう。
- 3食バランスよく食べる
 - よく噛んで時間をかけて食べる
 - 間食はしない
 - 酒は控える
 - 外食時は分量を自分で加減



健康づくりのヒント

健康づくりのヒント

● 太りすぎ解消法

☆蜂はなぜ刺すの？
蜂は、蜜や幼虫等のある巣を
守る本能から人や動物が巣に近
づいたりすると刺しに来ます。
☆蜂はどのようなとき攻撃する
の？
蜂は、巣に近づく、高い羽
音を発して、上下、左右をま
わりつくように飛び回り威嚇し
ます。このようなとき、急に動
くと勢いよく飛びかかって刺す
ことがあります。

蜂の習性

☆蜂は最も発達した時期が危険
です。
アシナガバチ……七～八月
スズメバチ……七～十月
ミツバチ……通年

☆攻撃を受けやすい色は何色？
黒に対しては激しく反応する
反面、白系色には反応が弱くな
ります。

☆攻撃を受けやすい匂いはどの
ような匂い
ヘアスプレー、ヘアトリック、
香水等の化粧品、体臭、汗臭さ
等に対して、蜂は敏感に反応し
ます。

予防

まずは、蜂の巣に近づかない
ことです。もし警戒体制に入っ
ている蜂に出会ったら静かに停
止（手を振ったり、体を左右に
ひねる動きには敏感に反応しま
す。）し、急に動き出したりせ
ず、目を細めて顔を下向き加減
にして、その後十分注意して静
かに後退します。

また、着衣は出来るだけ白色
系の作業着を着て、保護用具と
して保護網や保護手袋を着用し
ましょう。

その他、死んだ蜂も頭や胸が
なくても反射的に刺すことがあ
りますので気を付けてください。
蜂が多い季節ですので十分気
を付けて作業して下さい。



刺されたときの対応

アンモニアは刺されに効果は
なく、かえって皮膚炎を起こす
ことがあります。まず、なるべ
く早く毒を出し自分の口の届く
ところなら強く噛んで毒を絞り
出します。口が届かないところ
は近くの人に爪で絞ってもらい、
さらに近くに水があつたらよく
洗います。四肢を刺された場合
は、心臓に近い方を縛りましょ
う。但し、数分間隔でゆるめま
す。そして肝心なことは傷ジュ
ース等で冷やすことです。これ
には毒が循環するのを遅らせる
という重要な効果があり、水よ
り冷却効果が長持ちするそう
です。その間に病院に行きましょ
う。行く途中で自動販売機で取
り替えながら行く処置法をぜひ
覚えて下さい。



特集 防災行動力を身につける

避難するとき、とつさに必要
な物を持ち出せるよう、リュッ
クサックなどにまとめ、非常持
出袋として備えておくことが大
事です。非常持出袋は目につき
やすいところに置きましょう。
袋の中身はときどき点検する
ことが大事です。使用期限など
を確認して、中身を入れ替える
ようにしましょう。

非常持出袋の 中身を点検



非常持ち出し品リスト

▼ 家族それぞれのリュックに準備しておこう

非常食品	飲料水	衣類	セーター
	インスタントラーメン		ジャンパー類
	缶詰		下着
	ビスケット		毛布
救急用品	チョコレート	その他	厚手の手袋
	傷薬		ヘルメット
	胃腸薬		携帯用ラジオ
	脱脂綿		予備電池
育児用品	ばんそうこう		マッチ
	包帯		ロウソク
	ミルク		ナイフ
	紙おむつ		缶切り
	ほ乳びん		懐中電灯

▼ 貴重品は非常持ち出し袋とは別に管理しよう

貴重品	現金（5万円程度。お札と小銭に分けて）
	通帳、印鑑

年に1度は 家族で 防災会議を



会社や学
校など外出
先で地震に
遭ったとき
どうやって

- 家族と連絡をとりますか。
いつ、どこで地震に遭っても
あわてず行動できるように、防
災会議を開き、次のようなこと
を確認しておきましょう。
- ・避難ルートを歩いてみる
 - ・緊急時にはどうやって連絡をとり合うか（災害用伝言ダイヤルなど）
 - ・避難するとき、子どもやお年寄りの面倒をだれがみるか
 - ・避難するとき、だれが何を持ち出すか
 - ・非常持出袋はどこに置くか
 - ・救急医薬品や消火器の点検
 - ・家族の役割分担をどうするか

家庭の防災対策も 年に1度は確認を

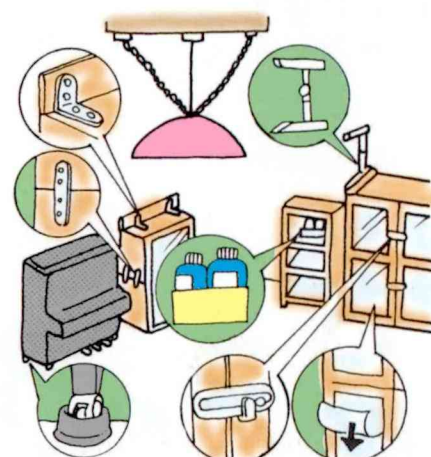
災害に対する日ごろの備えは、家族と家を災
害から守るための基本です。以前に備えてお
いたからと安心せず、年に1度は家庭での防
災対策を家族みんなで再確認することが大事
です。

家の中を 安全地帯に

地震が発生したと
き、あなたの家の中
は安全ですか。家具
が倒れたり、棚の物
が落ちてきたりする
と、思わぬけがをし
てしまいます。

- 家の中を安全地帯にするため
には、次のような対策が必要で
す。
- ① 家具類が転倒しないように、
しっかり固定する。
 - ② 電灯などが落下しないように、
固定する。
 - ③ 窓ガラスの破片が飛び散らな
いように、ガラス飛散防止用フ
ィルムなどを張る。
 - ④ 棚の上には、重いもの、角の
あるもの、ガラス製品を置かな
い。

- 家具類 L字金具で固定
- 照明器具 チェーンなどで天井に3点固定
- ガラス ガラス飛散防止フィルムを張る
- ピアノ ピアノ移動防止器具をつける



県消防操法大会

第三位

第二十二回鹿児島県消防操法大会が八月二十七日、東市来町の県消防学校で行われ、我が町から宿利原分団が、肝属地区代表として、小型ポンプの部に出場しました。

結果は、日頃の練習の成果を十分に発揮し、第三位に入賞しました。

ここまで来るには、町操法大会、肝属支部操法大会を勝ち抜



納涼大会

八月八日から十五日までの間に、各校区で納涼大会が開催されました。今年は、雨の心配もほとんどなく、どこでも晴天に恵まれ、素晴らしい納涼大会になりました。

各校区青年団は、この日のために、一ヶ月以上前から準備を進めてきました。一年の中でも一番大きな青年団の行事なので、団員もこの日だけは、気合が入りまくっていました。

地域の活性化と住民の喜びのために、青年団も一生懸命頑張っていますが、団員だけでは、出来ないことも数多くあります。これからの皆様のご協力とご指導をよろしくお願い致します。



職場体験

八月四・五日、町内の中学二年生を対象に職場企業体験学習事業が行われました。

これは子ども達にとって、記念すべき貴重な体験をし、仕事の大変さ、働くことの意義を実感してもらおうと企画されたものです。また、それぞれの職場で、働く人たちの交流を通じて、地域社会とのふれあいなども体験できたことと思います。この体験を、実際に社会に出る時に生かして、立派な社会人になって欲しいものです。



奉仕作業

神川ソフトボールスポーツ少年団では、八月二十三日、神川地区の道路の空き缶拾いを実施しました。団員とその父母三十一名が参加し、皆倉・鳥浜・大滝方面から三班に別れて、行動しました。

道路沿いのゴミは、空き缶がおもで、最終的には、軽トラ



クで一台分にも及びました。子供たちは、すくすくばいになるゴミ袋に驚きながらも、汗をぬぐいながら、一生懸命頑張っていました。

この奉仕作業を通して、一つでも何かに気付き、考え、そして何かを得てくれれば幸いと考えます。

これからも勉強に、スポーツに励んで下さい。

秋季畜産共進会

八月二十一日、秋季畜産共進会が花ノ木畜産施設で行われました。畜産農家が大事に育ててきた黒牛四十七頭が参加し、発育状態や品位などが厳しく審査されました。

この共進会は、町と農協の主催で、肥育技術の向上と優良牛の生産意欲を高める目的で、年二回開催されています。この日も見事な牛がずらりと並びましたが、改善点として太りすぎなどが指摘されていました。

この日選ばれた上位入賞の九頭は郡畜産共進会に出品されます。問題点を克服して素晴らしい成績を残して下さい。



心の教室相談員

最近の青少年に関する問題が起る要因の一つとして、生徒達に悩み、不安、ストレスなどが溜まっていることが注目されています。このため、生徒達が悩みなどを抱え込まず、心にゆとりを持てるように「心の教室相談員」を配置することとしました。

大根占中学校で九月一日より、一日四時間、週四日間、相談員が配置されます。

この事業により、生徒達が気軽に相談でき、心にゆとりを持てるようになって欲しいものです。

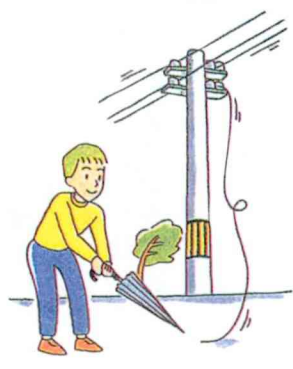
なお、相談員は次の方です。
福岡景之さん（六反田区）



九州電力からのお願い！

台風シーズンに備えて

- 台風などで切れた電線には絶対に触れないで、最寄りの九州電力営業所へご連絡ください。
- 停電に備えて、トランジスタラジオ・懐中電灯の点検もしましょう。
- 冷蔵庫の中身や飲み水等の対策を考えておきましょう。



情報交差点

HOTで新鮮な／情報を

早めの合図・早めの点灯

交通事故の原因は、運転者等の緊張感の欠如やマナーの低下に起因するものが大半を占めています。

このため県警では、運転者のマナーの向上と安全意識の高揚を図り、交通事故を防止するため平成十年の年間運動として「早めの合図・早めの点灯」運動を推進し、特に九月を運動強化月間としています。県民総ぐるみで交通事故の防止に取り組みましょう。

○「早めの合図」を励行し、右折・左折時や進路変更時の交通事故の防止に努めましょう。
○「早めの点灯」を励行し、夕方や明け方などの交通事故の防止に努めましょう。

人権相談所を常設

●鹿児島地方事務局鹿屋支局
☎0994(43)6790

法務局では、毎日(土・日曜日・祝日を除く)人権擁護委員及び法務局職員が人権についてのご相談を受けています。秘密は守られますし、電話でも結構です。

近隣のトラブル、家庭内のもめごとなど困っていることがありましたら、気軽に相談ください。

また、町内で行われる特設人権相談所もご利用ください。

引揚者の皆様へ

●長崎税関監視部
☎095(828)8644

税関では、戦後海外から引き揚げられた方々からお預かりし



た通貨や証券類の返還を行っておりますが、半数以上はまだ返還の申し出がなく、税関に保管されたままになっています。

まだ、返還請求がお済みでない方は、早めに税関にお問い合わせください。

返還請求は、引揚者本人の他、ご家族でも出来ます。

障害者の方へ活躍の場を！

●ハローワーク鹿屋 障害者係(鹿屋公共職業安定所)
☎0994(42)4135

九月は「障害者雇用促進月間」です。

鹿屋公共職業安定所には、就職を希望している障害者の方が多数求職登録をしております。

障害者を公共職業安定所の紹介により雇用した場合や在職中

十月は労働保険適用促進月間です。

労働保険(労災保険・雇用保険)は、労働者を一人でも雇用している事業所は、必ず加入しなければなりません。

労働者が業務災害や通勤災害などに遭った時や、失業した時だけでなく、在職中の高齢者や育児休業中の被保険者も給付が受けられます。また、資格所得にかかる費用を助成する教育訓練給付制度が十二月からスタートします。

なお、事業主の方は、各種の助成制度が利用できますので未加入の事業主の方は早急に加わして下さい。

法の日無料法律(登記)相談所開設についてお知らせ

10月1日(木曜)午前10時から午後3時まで中央公民館和室において鹿児島県司法書士会鹿屋支部・鹿児島県土地家屋調査士会鹿屋支部の相談所が開設されます。

登記、供託、訴訟手続などでお悩みの方はぜひおいで下さい。相談料は無料です。

町民文芸

短歌

月の夜の独り歩きに立疎む異様に長き己の影に

ひこ孫に会ひたき一心に足腰をぶらさがり機に夫の鍛へる

若き日は旅館賄ひに励みにし九十三歳の味付け旨し

鐘の鳴る鳴る岡の歌出づる福祉施設のどんがり屋根に

腕たたみ坐るウンボの巨獣めく工事場目守る赤色灯は

坪内 ミネ

脱穀や空と予報に祈る日日風鈴の音がしみこむ石清水

老幹に花芽の二つ百日紅

死に際は尊厳死と決めはすの花

糸瓜蔓花をつらねて自在なり

こち向いて煙草の老夫稲田風

立ててより七夕竹に風生まる

かりと囁む遠き日の味のすももかな

はざ解かれ下田に土の起こる

中村 尚幸

INFORMATION

●県庁統計課
☎099(286)2111
内線2486

農林水産省では、本年十一月一日、「第十次漁業センサス」を実施します。

この調査は、海面や内水面の漁業の実態を明らかにするため、全国の漁業者と漁業関連業の皆様に、調査員が直接お伺いして調査を行うもので、いわば「漁業に関する国勢調査」ともいえるものです。

漁業センサスの結果は、国や地方公共団体の水産行政施策に役立てるなど各方面で基礎資料として広く利用されます。

調査にあたっては、調査員が漁業経営の状況などをお尋ねします。調査した内容は、統計資料を作成するためだけに使用するもので税金などその他の目的に使用することは法律で堅く禁

●鹿屋公共職業安定所
☎0994(42)4135

労働保険
確かな安心
ゆとり的心

10月1日は住宅・土地統計調査

「家と土地 暮らしのための基礎調査」



平成10年
住宅・土地統計調査
総務庁統計局 鹿児島県

求人情報

(8月10日現在)

性別	職業	年齢	賃金	性別	職業	年齢	賃金
大根占町				根占町			
女	店員	18~45	150,000~195,000	男	ガソリンスタンド店員	18~38	143,000~156,000
〃	保健婦	25~40	189,300~245,700	〃	瓦施工員(屋根工事)	25~50	237,500
共	土木施工管理技師	20~50	200,000~400,000	〃	水産加工作業員	20~50	176,000~198,000
〃	4tトラック運転手	20~55	170,000~230,000	〃	養殖作業員	25~35	200,000~250,000
〃	経理事務	30~55	130,000~200,000	女	パチンコ店員	18~50	135,000~140,000
〃	飼料配合作業員	18~45	170,000~230,000	共	酒類・瓶詰め工	20~40	105,000~136,500
〃	営業	20~50	150,000~250,000	〃	土木作業一般	18~30	150,000~180,000
〃	作業員	18~60	170,000~230,000	〃	マックワープロオペレーター	19~45	115,000~200,000
〃	作業・理学療法士	21~40	236,600~311,800	〃	営業	19~61	170,000~250,000

※詳しくは鹿屋職業安定所「ハローワークかや」(☎4135)へ、早く知りたい人はテレホンサービス(☎7844)でいつも案内しています。
※この求人は8月10日現在で有効なものです。掲載には充足している場合もございますのであらかじめご了承ください。

休日在宅のお医者さん

月	日	病 院 名	電 話 番 号
9	15	肝属郡医師会立病院	鳥浜2-3111
	20	肝属郡医師会立病院	鳥浜2-3111
	23	肝属郡医師会立病院	鳥浜2-3111
	27	阿久根 医 院	根占4-2100
10	4	大 根 占 医 院	麓 2-2658
	10	肝属郡医師会立病院	鳥浜2-3111
	11	黒木内科小児医員	佐多6-0750
	18	長 浜 医 院	麓 2-0137

ハンドルは

秋風うけて
ゆとりの運転

秋の全国交通安全運動

九月二十一日～九月三十日



見通しの悪い交差点で一時停止を急
った原付車が軽四貨と出会頭に衝突

一 重点目標 一

1. 高齢者の交通事故防止
2. 若者の交通事故防止
3. シートベルトの着用の徹底



戸籍に関する情報は
ホームページ上では
掲載していません



以上のみなさんから寄付をいた
だきました。
ありがとうございます。

宮園 淳 (大分県)
野間 満夫 (大阪府)
野間 克矢 (大阪府)
坂下 正彦 (日置郡松元町)
森 幸子 (岐阜県)
鶴橋 怜子 (岐阜県)
篠原 ヨリ (千葉県)
中村 千寿 (鹿児島市)

笑喜 トメ (笑喜上)
広報紙送付謝礼
遺族 故人 区名
小倉 美保 敏弘 山ノ口
宮下 長男 イサ 瀬戸山
白石 ツタエ 栄一 神川新町
遊喜 資能 ヒサエ 塩屋
岩崎 磯峯 辰男 神川上
川崎 ヨシ子 三郎 鼻戸区

各種の善意

香典返し寄付

年金の話

年金の支払のお知らせが年一
回になりました。(支払(振込)
通知書)は八月には送られてい
ません。

これまで年金受給者の方々に
対して、年六回の年金支払のた
びに支払額等をお知らせしてい
ましたが、本年度から六月に送
付されるハガキ「支払(振込)
通知書」に翌年四月までの各期
の支払額等をまとめてお知らせ
することになりました。従って、
八月以降の支払月(八月・十月
・十二月・二月・四月)に通知
書は送付されません。(年金は
従来どおり年六回偶数月に支払
われます。)ただし、物価スラ

台風

「台風」は夏から秋にかけて、
北太平洋西部で発生し、中国や
日本などに暴風雨を伴って襲来
する熱帯低気圧。中心付近の最
大風速が毎秒十七・二m以上
になったものを「台風何号」と、
その年の発生順に番号を付けて
呼んでいます。

アメリカでは台風を人の名前
を付けることになっていて、日
本でも戦後、米極東空軍の気象
部隊と台風情報を共同で発表し
ていた頃は、「キヤスリン台風」
とか「キティ台風」などと命名さ

イドによる年金額の改定通知書
はこれまでどおり通知されるほ
か、年度途中に年金額の変更が
生じた場合には、そのつど通知
することになっています。また、
年金を郵便局の窓口で現金によ
り受け取られている方について
は、これまでどおり各支払月ご
とに通知書が送付されます。
通知書が届かない、または紛
失してお困りの方は、役場年金
係(☎0511)または鹿屋
社会保険事務所(☎0994(42)
5121)へご相談ください。
※六月に送付してある「支払(振
込)通知書」に記載されている
年金の支払額は、年間に支払わ
れる年金総額ではなく、来年四
月までの各期に支払われる年金
額です。

れました。昭和二十八年からは、
現在のように番号で呼ぶように
なっています。「台風」の語源に
ついては諸説がありますが、英
語のタイフーン (typhoon) の音
に漢字「颶風」を当てたとする
説が有力なようです。「颶」はも
ともと台湾のあたりから吹き起
こる風という意味の漢字ですが、
戦後の漢字制限で「台風」とす
る表記が一般的になりました。
加藤楸邨の俳句「台風の秋風
となりあしめざめ」は、台風一
過、朝、目が覚めるとさわやか
な秋晴れという季節感を、鮮や
かに表現した名作です。

9月&10月1998
SEPTEMBER OCTOBER

まの行事

SUN (日)	MON (月)	TUE (火)	WED (水)	THU (木)	FRI (金)	SAT (土)
9月 13 大根占中運動会	14 敬老訪問 米寿訪問	15 敬老の日 敬老祝賀会 (錦江園)	16 行政相談・心配事相談 9時(老人センター) 敬老記念ゲートボール 9時30分(運動公園)	17 たんぼぼ教室 9時30分 (老人センター)	18	19
20	21	22 骨粗鬆症健診 7時30分(中央公民館他) 10時40分(神川地区公民館) 交通事故相談所 9時30分(役場庁議室)	23	24 あすなろ会 9時30分 (老人センター)	25	26
27 宿利原小・中運動会 池田小・中運動会 神川中運動会	28	29	30 法律相談・登記相談 10時(中央公民館)	1 町慰霊祭	2	3
4 大根占小運動会 神川小運動会	5	6	7	8 母子相談 9時(老人センター) 妊婦教室 13時15分 (老人センター)	9	10 町民体育大会 (運動公園) 体育の日
11	12	13 あすなろ会 9時30分(老人センター) 行政相談9時(役場3階) 14時(神川地区公民館)	14 3歳児健診 13時(老人センター)	15 たんぼぼ教室 9時30分 (老人センター)	16	17

9月より町の職員になりました

教育委員会
宿利原中学校用務員

馬込 さつき



九月一日付で技能労務職として、正式採用になり、宿利原中

新しいALETです。
よろしくお願いします。



ミッシェル・フォーガス (28)
Miss Michelle Forgues
カナダ・オタワ市出身

Beautiful Scenery! Beautiful Onejime-cho!
Hello! My name is Michelle Forgues. I'm from Canada. I was born and raised in the capital of Canada, Ottawa. In the winter Ottawa is famous for having the longest outdoor skating rink in the world.

This is my first time in Japan. Since my arrived in Onejime-cho on July 23rd, I have been overwhelmed by the sights. The people of Onejime-cho are very kind and warmhearted. I enjoy my new home.

I recently returned to Ottawa to attend my only brothers' Marc, wedding. He was very happy. Many people asked me about Japan. I was happy to show them pictures of Onejime-cho. They agreed with me that it is very beautiful.

I am very honoured and lucky to be in Onejime-cho as part of the J·E·T programme and look forward to making your acquaintance.

今月の画廊

題名 「バラ」
作者 瀬崎きぬえ (根占町)
大根占絵画同好会



美しい景色、美しい町大根占町
こんにちは、私の名前はミッシェル・フォーガスです。私はカナダから来ました。私はカナダの首都オタワで生まれ育ちました。冬になるとオタワは世界で一番長い屋外スケートリンクができることで有名です。
日本にやってきたのは、今回が初めてです。7月23日に大根占に着いてからずっと、この大根占町の人はみんなやさしくて心温かい人達です。私は新

しい生活を楽しんでいます。
最近私はたった一人の弟マクの結婚式に出席するためにカナダに帰りました。弟はとっても幸せそうでした。多くの人が日本の事を尋ねました。私は大根占町の写真を見せてあげられてうれしいでした。皆、大根占町が美しい所だと言ってくれました。
私はジェットプロジェクトの一員として大根占町に来てとても光栄であり、また幸運でした。はやく皆さんと親しくなりたいです。

わがまちの人口

人口	7,807	(△24)
男	3,620	(△11)
女	4,187	(△13)
世帯	3,003	(△7)
() 内は前月号比		
平成10年9月1日現在		

編集後記

●今年の夏はよく晴れました。しかし、東日本・北日本では、異常気象の影響でしょつか。長雨・大雨・集中豪雨・台風によりとてもない被害を受けました。死者も十五名を超えるようです。さらには追い討ちをかけるように大きな地震にも見舞われました。テレビなどで見ていると「凄いなあ、大変だなあ。」とかは思いますが、なかなか自分のこととして捉えることは多くありません。台風や地震などの自然災害は、場所を選ばせません。大根占が災害に襲われる可能性も十分あるのです。九月一日は防災の日。災害の襲来を防ぐことは出来なくても、被害を最小限に抑えることは出来るはず。日頃からの備えを大切に。